

Südtiroler  
Sanitätsbetrieb



Azienda Sanitaria  
dell'Alto Adige

Azienda Sanitaria de Sudtiroł

GESUNDHEITSBEZIRK  
MERAN

COMPRESORIO SANITARIO  
DI MERANO

# SIMPOSIO ALTO-ATESINO DI ODONTOIATRIA

Update: Odontoiatria Pediatrica

# SÜDTIROLER SYMPOSIUM FÜR ZAHNMEDIZIN

Update: Kinderzahnmedizin

Merano – Meran, 13-14. 05. 2011



**Merano**  
Kurverwaltung  
Azienda di Cura, Soggiorno e Turismo



Corso di Laurea in Igiene Dentale  
UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TRIESTE



# SIMPOSIO ALTO-ATESINO DI ODONTOIATRIA

Update: Odontoiatria Pediatrica

# SÜDTIROLER SYMPOSIUM FÜR ZAHNMEDIZIN

Update: Kinderzahnmedizin



## **PRESIDENTE DEL CONGRESSO:**

Dr. Christian Greco  
Direttore Servizio Odontoiatrico  
Ospedale di Merano

## **TAGUNGSPRÄSIDENT:**

Dr. Christian Greco  
Direktor Dienst für Zahnheilkunde  
Krankenhaus Meran

## **Razionale e obiettivi**

*I bambini continuano ad essere una sfida per molti professionisti dell'ambito odontoiatrico. L'unicità dell'essere bambino richiede da parte dell'odontoiatra ed anche del pediatra una conoscenza approfondita del proprio paziente, ed una sinergia tra le due specialità risulta spesso vincente.*

*Un passo successivo per l'odontoiatra è la conoscenza delle tecniche e procedure odontoiatriche più attuali e valide affinché la terapia dentaria abbia successo.*

*La scelta della parola "simposio" nel titolo non è casuale, ma è legata al suo significato etimologico del "bere assieme" dal calice delle conoscenze scientifiche più attuali su temi fondamentali dell'odontoiatria pediatrica, grazie ad un gruppo relatori d'assoluto valore.*

*In tal senso questo congresso alto-atesino vuole essere un momento d'incontro e di scambio internazionale tra culture pedodontiche diverse, che hanno però un unico denominatore comune: la passione e l'attenzione per la salute oro-dentale dei nostri piccoli pazienti.*

## **Inhalte und Ziele**

*Die Kinder stellen eine große Herausforderung in der Zahnmedizin dar.*

*Aufgrund der Einzigkeit des Kindseins ist sowohl von Seiten des Kinderzahnarztes als auch des Kinderarztes eine tiefgehende Kenntnis des kleinen Patienten erforderlich, und erst das Zusammenwirken beider Fachgebiete bringt oft den erhofften Erfolg.*

*Der nächste Schritt für den Zahnarzt ist das Wissen über die aktuellsten und wirksamsten Techniken und Vorgehensweisen, um in der zahnärztlichen Therapie erfolgreich zu sein.*

*Die Wahl des Wortes „Symposium“ in der Überschrift der Tagung ist nicht zufällig. Sie hängt mit ihrer ethymologischen Bedeutung des „gemeinsamen Trinkens“ aus dem Kelch der neuesten wissenschaftlichen Erkenntnisse über grundlegende Themen der Kinderzahnmedizin zusammen. Dies ist Dank einer Gruppe von hochwertigen Referenten möglich.*

*In diesem Sinne soll dieser Südtiroler Kongress ein Augenblick der Gemeinsamkeit und des internationalen Austausches verschiedener Kulturen der Kinderzahnmedizin sein, die einen einzigen gemeinsamen Nenner haben: die Leidenschaft und die Aufmerksamkeit für die zahnärztliche und orale Gesundheit unserer kleinen Patienten.*

# PRECONGRESS WORKSHOP

È Prevista La Traduzione Simultanea  
Die Simultanübersetzung Ist Vorgesehen

## **ALITOSI:** Update 2011

*La consultazione per l'alitosi  
nello studio odontoiatrico.  
Workshop per principianti  
ed avanzati*

Relatore:

*Prof. Dr. Andreas Filippi,  
Università di Basilea*



venerdì 13 maggio 2011 - 14.00 -18.00

- Alitosi e perché il dentista è il giusto interlocutore
- Come, dove e attraverso cosa si sviluppa l'alitosi
- Il tema tabù dell'alitosi: come devo far presente il problema al paziente
- Come si diagnostica l'alito in maniera corretta e professionale
- Diagnosi e terapia della lingua: tutto quello che non è stato insegnato all'università.
- Quali paste e spazzolini per la lingua sono e non sono da consigliare
- Igiene linguale professionale: come si esegue?
- Probiotici nella consultazione per l'alitosi: situazione attuale
- Come si svolge una consultazione per l'alitosi step-by-step
- Come si tratta con grande successo l'alitosi
- Trucchi e consigli per introdurre una visita di consultazione per l'alitosi in ambulatorio

## **HALITOSIS:** Update 2011

*Die Mundgeruch-Sprechstunde in  
der zahnärztlichen Praxis.  
Ein Workshop für Einsteiger und  
Fortgeschrittene*

Referent:

*Prof. Dr. Andreas Filippi,  
Universität Basel*



Freitag, 13. Mai 2011 - 14.00 -18.00

- Mundgeruch und warum der Zahnarzt der richtige Ansprechpartner ist
- Wie, wo und wodurch entsteht Mundgeruch?
- Tabuthema "Mundgeruch": wie spreche ich meine Patienten auf das Problem an?
- Wie wird Atemluft richtig und professionell diagnostiziert?
- Zungendiagnostik und -therapie – was man an der Universität alles nicht gelernt hat
- Welche Zungenbürsten und welche Zungenpasten sind zu empfehlen und welche nicht?
- Professionelle Zungenreinigung in der Zahnarztpraxis: wie geht das?
- Probiotika in der Halitosis-Sprechstunde – aktueller Stand
- Wie läuft eine Mundgeruch-Sprechstunde praktisch ab Step-by-step?
- Wie kann man sehr erfolgreich Mundgeruch behandeln?
- Tipps und Tricks zum Aufbau einer Mundgeruch-Sprechstunde in der Praxis

# PROGRAMMA

È Prevista La Traduzione Simultanea

**Sabato 14 Maggio 2011**

**7.45 - 8.45**

Registrazione partecipanti

**8.45 - 9.00**

Apertura dei lavori e saluto delle autorità

*Moderatore: Daniele Angerame*

**9.00 - 9.30**

Il timing della prima visita odontoiatrica

*Dr. Roberto Ferro - Cittadella (PD)*

**9.30 - 10.00**

La moderna terapia conservativa nei denti decidui

*Dr.ssa Verena Bürkle - Salisburgo (A)*

**10.00 - 10.30**

Il trauma dei denti frontali

*Prof. Andreas Filippi - Basilea (CH)*

**10.30 - 11.00**

Coffee break

*Moderatore: Silvia Pizzi*

**11.00 - 11.30**

Attualità nell'approccio psicologico al paziente in età pediatrica

*Prof.ssa Nicoletta Zerman - Ferrara*

**11.30 - 12.00**

Il trapianto dentale

*Prof. Andreas Filippi - Basilea (CH)*

**12.00 - 12.45**

L'anestesia locale in pedodonzia

*Prof. Edoardo Stellini - Padova*

**12.45 - 14.00**

Lunch

*Moderatore: Roberto Ferro*

**14.00 - 14.30**

Diagnosi e trattamento delle lesioni delle mucose orali

*Prof.ssa Alessandra Majorana - Brescia*

# PROGRAMM

Die Simultanübersetzung Ist Vorgesehen

**Samstag, 14. Mai 2011**

**7.45 - 8.45**

Einschreibung

**8.45 - 9.00**

Eröffnung und Begrüßung der Autoritäten

*Moderator: Daniele Angerame*

**9.00 - 9.30**

Das timing der ersten zahnärztlichen Visite

*Dr. Roberto Ferro - Cittadella (Padua)*

**9.30 - 10.00**

Die moderne Füllungstherapie der Milchzähne

*Dr. Verena Bürkle - Salzburg (A)*

**10.00 - 10.30**

Das Frontzahntrauma – Il trauma dei denti frontali

*Prof. Andreas Filippi - Basel (CH)*

**10.30 - 11.00**

Coffee break

*Moderator: Silvia Pizzi*

**11.00 - 11.30**

Neue psychologische Ansätze in der zahnärztlichen Behandlung von Kindern

*Prof. Nicoletta Zerman - Ferrara*

**11.30 - 12.00**

Die Zahntransplantationen

*Prof. Andreas Filippi - Basel (CH)*

**12.00 - 12.45**

Die lokale Betäubung in der Kinderzahnmedizin

*Prof. Edoardo Stellini - Padova*

**12.45 - 14.00**

Lunch

*Moderator: Roberto Ferro*

**14.00 - 14.30**

Diagnose und Behandlung der Schleimhautläsionen

*Prof. Alessandra Majorana - Brescia*

**14.30 – 15.00**

La chirurgia ambulatoriale in pedodonzia

*Prof. Daniele Angerame - Trieste*

**15.00 - 15.30**

L'importanza del rapporto tra pediatra ed odontoiatra pediatrico

*Prof.ssa Silvia Pizzi - Parma*

**15.30 – 16.00**

La terapia in Pedodonzia secondo l'EBM

*Dr. Christian Greco - Merano*

*Moderatore: Nicoletta Zerman*

**16.00 – 16.30**

Coffee break

**16.30 – 17.00**

Concetti attuali nell'endopedodonzia

*Dr.ssa Verena Bürkle - Salisburgo (A)*

**17.00 – 17.30**

Fluoroprofilassi e sigillature: sono davvero efficaci?

*Prof.ssa Milena Cadenaro - Trieste*

**17.30 – 18.00**

L'ipnosi in pedodonzia nello studio odontoiatrico: come rendere più facile il rapporto con il vostro piccolo paziente

*Dr. Robert Schoderböck - Kremsmünster (A)*

**18.00 – 18.30**

Test di valutazione

**14.30 - 15.00**

Die ambulante Chirurgie in der Kinderzahnmedizin

*Prof. Daniele Angerame - Triest*

**15.00 - 15.30**

Die Wichtigkeit der Zusammenarbeit zwischen Kinderarzt und Kinderzahnarzt

*Prof. Silvia Pizzi - Parma*

**15.30 – 16.00**

Therapie in der Kinderzahnmedizin nach der EBM

*Dr. Christian Greco - Meran*

*Moderator: Nicoletta Zerman*

**16.00 – 16.30**

Coffee break

**16.30 – 17.00**

Aktuelle Konzepte der Milchzahn-Endodontie

*Dr. Verena Bürkle - Salzburg (A)*

**17.00 – 17.30**

Fluorprophylaxe und Versiegelungen: sind sie wirklich effektiv?

*Prof. Milena Cadenaro - Triest*

**17.30 – 18.00**

Kinderhypnose in der zahnärztlichen Praxis: WIE sie sich den Umgang mit ihren kleinen Patienten erleichtern können

*Dr. Robert Schoderböck - Kremsmünster (A)*

**18.00 – 18.30**

Bewertungstest

## Relatori e Moderatori Referenten und Moderatoren

*Daniele Angerame - Trieste/Triest*  
*Verena Bürkle - Salisburgo/Salzburg*  
*Milena Cadenaro - Trieste/Triest*  
*Roberto Ferro - Cittadella (PD)*  
*Andreas Filippi - Basilea/Basel*  
*Christian Greco - Merano/Meran*  
*Alessandra Majorana - Brescia*  
*Silvia Pizzi - Parma*  
*Robert Schoderböck - Kremsmünster*  
*Edoardo Stellini - Padova*  
*Nicoletta Zerman - Ferrara*

## Comitato Scientifico Wissenschaftliches Komitee

*Dr. Roberto Ferro,*  
*Presidente Società Italiana*  
*di Odontoiatria Infantile*

*Dr. Christian Greco,*  
*Direttore Servizio Odontoiatrico,*  
*Leiter des Zahnärztlichen Dienstes*  
*Ospedale-Krankenhaus "F. Tappeiner"*  
*Merano/ Meran (BZ)*  
*Tel. +39-0473-251370*  
*Fax +39-0473-251396*  
*E-mail: christian.greco@asbmeran-o.it*

## Informazioni Generali

### SEDE DEL SIMPOSIO

Kurhaus - Corso Libertà Merano (BZ)  
Sala Pavillon des Fleurs

### SEGRETERIA ORGANIZZATIVA

Dmc Italia s.r.l.  
Via Solferino, 7/B - 40124 Bologna  
Tel/ Fax 051 9912164  
info@dmcitaliasrl.com - www.dmcitaliasrl.com

### ISCRIZIONE AL SIMPOSIO E AL WORKSHOP

Le iscrizioni al Simposio sia individuale che di gruppo potranno essere effettuate on-line al sito: [www.dmcitaliasrl.com](http://www.dmcitaliasrl.com) oppure scaricando la scheda di iscrizione che potrà essere inviata via fax al numero + 39 051 9912164 o tramite e-mail [info@dmcitaliasrl.com](mailto:info@dmcitaliasrl.com) unitamente alla copia del Bonifico Bancario o Assegno Bancario.

### QUOTA DI ISCRIZIONE WORKSHOP

Venerdì 13 maggio 2011

Soci AIO – SIOI	€ 30,00 + iva
NON SOCI E MEDICI	€ 50,00 + iva
IGIENISTI	€ 30,00 + iva
Studenti	€ 30,00 + iva

## Allgemeines

### KONGRESS SITZ

Kurhaus - Freiheitsstr. 33 - Meran (BZ)  
Sala Pavillon des Fleurs

### ORGANISATIONSSSEKRETARIAT:

Dmc Italia s.r.l.  
Via Solferino, 7/B - 40124 – Bologna  
Tel/ Fax +39 051 9912164  
info@dmcitaliasrl.com - www.dmcitaliasrl.com

### ANMELDUNG SYMPOSIUM

Die Anmeldung zum Symposium kann über [www.dmcitaliasrl.com](http://www.dmcitaliasrl.com) online erfolgen oder über das herunterladbare Formular (Fax an + 39 051 9912164) oder auch mittels E-Mail [info@dmcitaliasrl.com](mailto:info@dmcitaliasrl.com) samt Banküberweisung oder Bankscheck.

### EINSCHREIBE GEBÜHR WORKSHOP

Freitag, 13. Mai 2011

AIO-SIOI Mitglieder	€ 30,00 + MwSt
Nicht Mitglieder und Ärzte	€ 50,00 + MwSt
Zahnhygieniker	€ 30,00 + MwSt
Student	€ 30,00 + MwSt

## QUOTA DI ISCRIZIONE SIMPOSIO

Sabato 14 maggio 2011

Soci AIO – SIOI	entro il 1 aprile 2011	€ 110,00 + iva
Soci AIO – SIOI	dopo il 1 aprile 2011	€ 140,00 + iva
NON SOCI E MEDICI	entro il 1 aprile 2011	€ 130,00 + iva
NON SOCI E MEDICI	dopo il 1 aprile 2011	€ 160,00 + iva
IGIENISTI	entro il 1 aprile 2011	€ 75,00 + iva
IGIENISTI	dopo il 1 aprile 2011	€ 90,00 + iva
Studenti		€ 90,00 + iva

### LA QUOTA DI ISCRIZIONE COMPRENDE:

- accesso alle sessioni scientifiche
- cartella congressuale
- coffee break
- certificato di partecipazione ed ECM (se rispettati i criteri vigenti)
- **Libro “Storia della Odontoiatria Infantile” - Zampetti P.**

### RINUNCE

Entro venerdì 15 aprile 2011 sarà rimborsato il 50% della quota versata, nessun rimborso sarà riconosciuto dopo tale data. I rimborsi saranno effettuati dopo la chiusura del simposio.

### MODALITA' DI PAGAMENTO

Tutti i pagamenti dovranno essere indirizzati a DMC Italia Srl - Tramite Bonifico Bancario alle coordinate:  
Cassa Rurale e Artigiana  
Di Cortina d'Ampezzo e delle Dolomiti  
IBAN IT89 T085 1161 0700 0000 0023 319  
simposio alto atesino di odontoiatria = Causale Simposio o Workshop  
- Assegno Bancario  
Intestato a DMC Italia Srl

### FATTURAZIONE

Per la fatturazione indicare sulla scheda di Iscrizione: intestazione – Codice Fiscale – Partita Iva ed indirizzo completo.

### PRENOTAZIONI ALBERGHIERE

Le prenotazioni alberghiere potranno essere effettuate scaricando la scheda dal sito [www.dmcitaliasrl.com](http://www.dmcitaliasrl.com) che potrà essere inviata via fax al numero + 39 051 9912164 o tramite e-mail [info@dmcitaliasrl.com](mailto:info@dmcitaliasrl.com)

### ECM

Il Simposio è stato accreditato da Formedica Srl per le categorie:

#### *Medico chirurgo specialità:*

- Medici Odontoiatri
- Medico Chirurgo
- Igienisti Dentali

## EINSCHREIBEGEBÜHR SYMPOSIUM

Samstag, 14. Mai 2011

AIO-SIOI Mitglieder vor	1.april 2011	€ 110,00 + MwSt
AIO-SIOI Mitglieder nach	1.april 2011	€ 140,00 + MwSt
Arzte vor	1.april 2011	€ 130,00 + MwSt
Arzte nach	1.april 2011	€ 160,00 + MwSt
Zahnhygieniker vor	1.april 2011	€ 75,00 + MwSt
Zahnhygieniker nach	1.april 2011	€ 90,00 + MwSt
Student		€ 90,00 + MwSt

### DIE EINSCHREIBEGEBÜHR BEINHALTET:

- Zutritt zu den wissenschaftlich Vorträgen
- Kongressmappe
- Coffee break
- CME-Bescheinigung\* (gemäß den einschlägigen Zulassungskriterien)
- **Buch “Storia della Odontoiatria Infantile” - Zampetti P.**

### STORNO

Innerhalb Freitag 15. April 2011 wird 50% des einbezählten Betrages rückerstattet. Nach dem 15. April können Stornos leider nicht mehr berücksichtigt werden. Die Rückerstattung erfolgt nach Kongressende.

### EINZAHLUNGSMODALITÄTEN

Alle Einzahlungen gehen an DMC Italia Srl  
Banküberweisung

Cassa Rurale e Artigiana Di Cortina d'Ampezzo e delle Dolomiti

IBAN IT89 T085 1161 0700 0000 0023 319

BIC CCRTIT2T95A

Grund KonKoMed + Name + Workshop oder  
Workshop + Symposium

### BANKSCHECK

Ausgestellt auf: DMC Italia Srl

### EINZAHLUNGSBELEG

Sollten Sie einen Einzahlungsbeleg (Rechnung) benötigen, bitten wir Sie auf dem Einzahlungsformular folgende Daten zu vermerken: vollständige Anschrift (Rechnungsadresse), Steuernummer und Mehrwertsteuernummer.

### HOTELRESERVIERUNG

Für Hotelreservierungen kann das Formular von [www.dmcitaliasrl.com](http://www.dmcitaliasrl.com) heruntergeladen werden (mit Fax an +39 051 9912164 oder per e-mail an [info@dmcitaliasrl.com](mailto:info@dmcitaliasrl.com))

### CME - FORTBILDUNGSKREDITE

Für den Kongress wurde jedes Referat einzeln akkreditiert (in Italien) und zwar für folgende Kategorien:

- Zahnärzte
- Ärzte
- Dentalhygieniker

Die Bestätigung der Kredite wird allen zugeschickt die Erfüllung der Kriterien vorausgesetzt.



### Come Arrivare a Merano

In auto: si arriva percorrendo l'autostrada A22 del Brennero, uscire al casello di Bolzano Sud, proseguendo sulla superstrada Merano-Bolzano, si raggiunge la località in meno di 20 minuti

In treno: stazione di Bolzano, dove arrivano treni per le più importanti città italiane con collegamento regionale per Merano.

In aereo: gli aeroporti più vicini sono L'Aeroporto delle Dolomiti di Bolzano, situato circa a 30 km d'auto da Merano, e il Valerio Catullo di Verona che dista circa 180 km.

### Anreise nach Meran

**Mit dem Auto:** Über die Brennerautobahn (A22), nach der Autobahnausfahrt in Bozen Süd nehmen Sie die Schnellstraße Meran - Bozen (MeBo) und erreichen Meran in weniger als 20 Minuten.

**Mit der Bahn:** Aus Deutschland und Österreich gibt es zahlreiche IC- und EC-Verbindungen. Diese führen über München, Innsbruck, Brenner bis nach Bozen. In Bozen können sie in den Zug direkt nach Meran umsteigen. Die Zugfahrt nach Meran dauert ca. 40 Minuten und führt mitten durch die Obstplantagen des Burggrafnamtes und die Spargelanlagen von Terlan. Aus der Schweiz gibt es den Engadin - Meran Route Express.

**Mit dem Flugzeug:** die nahe stehenden Flughäfen sind der Airport Bolzano Dolomiti, ca. 30 km mit dem Auto von Meran entfernt ist und der Valerio Catullo in Verona, der ca. 180 km mit dem Auto entfernt ist.



**Segreteria Organizzativa:**

**DMC ITALIA SRL**

Via Solferino, 7/B - 40124 Bologna

Tel/Fax + 39 051 9912164

e-mail: [info@dmcitaliasrl.com](mailto:info@dmcitaliasrl.com) - [www.dmcitaliasrl.com](http://www.dmcitaliasrl.com)